

KATALOGUE

PRODUCTIONS | TOURS
2020-2021 SEASON



CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE
COMPAGNIE KÄFIG | DIRECTOR MOURAD MERZOUKI



Productions on tour available for the 2020-2021 season

VERTIKAL

DANSER CASA

BOXE BOXE BRASIL

CARTES BLANCHES

PIXEL

YO GEE TI

CORRERIA AGWA

FOLIA



Mourad Merzouki

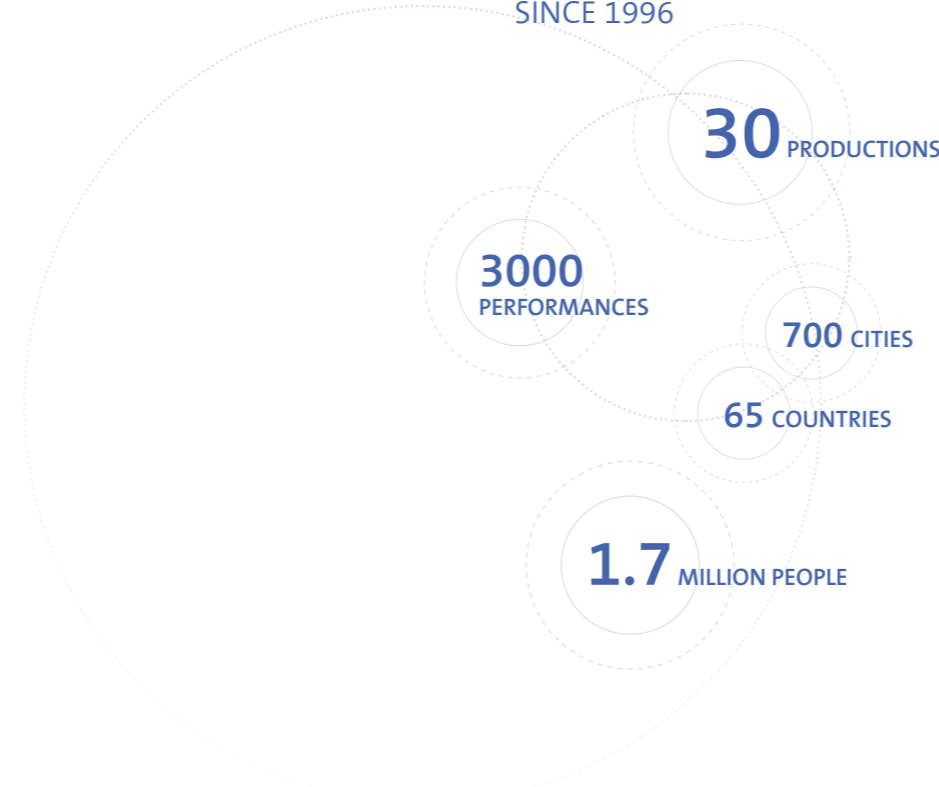
Having first trained in martial and circus arts, he gravitated towards dance as a teenager, his inspiration drawn from hip-hop culture. He then further developed hip-hop movements while simultaneously exploring other dance genres.

After creating his first dance company Accrorap in 1989 with Kader Attou, Eric Mezino and Chaouki Saïd, he decided to expand artistically by establishing his own company, Käfig, in 1996. This name, meaning “cage” in Arabic and German, sets a symbolic tone which paradoxically demonstrates his “openness” and refusal to be locked into a single style.

Since then, as choreographer he has been working at the junction of many different disciplines: he adds circus, martial arts, fine arts, video and live music to his exploration of hip-hop dance. Without losing sight of the roots of hip-hop movement, this multidisciplinary approach opens up new horizons and reveals complete new outlooks.

Heading the national choreography center of Créteil and Val-de-Marne / Käfig company, he develops an artistic project open to the world, but also rooted in the territory, beyond any aesthetic, cultural and social boundaries. Tours, workshops, residences and the Kalypso festival: there are numerous occasions to discover and celebrate hip-hop, an art which in more than 30 years has become a strong marker of the cultural heritage of French identity.

KÄFIG COMPANY'S KEY FIGURES SINCE 1996



repertoire

1996	KÄFIG	2007	LES QUATRE SAISONS (for the ice-skater duet Nathalie Péchalat and Fabian Bourzat)
1997	GÉNÉRATION HIP-HOP	2008	TRICÔTÉ
1997	RENDEZ-VOUS (co-created with Josette Baïz – Groupe Grenade)	2008	AGWA
1998	RÉCITAL	2009	ID (co-created with Jeannot Painchaud - Cirque Éloïze)
2000	PAS À PAS	2009	DES CHAUSSÉES
2000	CABARET URBAIN (co-created with Filip Forgeau and Amar)	2010	CORRERIA AGWA
2001	DIX VERSIONS	2010	BOXE BOXE
2002	LE CHÊNE ET LE ROSEAU	2012	YO GEE TI
2003	MEKECH MOUCHKIN	2012	KÄFIG BRASIL
2003	LA TÂCHE	2014	7STEPS
2003	CORPS EST GRAPHIQUE	2014	PIXEL
2004	LA CUISINE (co-created with Claudia Stavisky – Théâtre des Célestins)	2016	CARTES BLANCHES
2005	L'ÂGE D'OR (co- created with Claudia Stavisky – Théâtre des Célestins)	2017	BOXE BOXE BRASIL
2006	TERRAIN VAGUE	2018	DANSER CASA
		2018	FOLIA
		2018	VERTIKAL



“A brilliantly inventive deployment of hip-hop techniques.” THE NEW YORK TIMES

→ **A 2018 PRODUCTION**
 AT BIENNALE DE LA DANSE DE LYON, COMÉDIE DE VALENCE
 10 ARTISTS

VERTIKAL

This creation confronts the dancers with a daring challenge : verticality. They are driven into an exploration of new converging lines in an aerial space designed by the vertical dance company Retouramont. The connection to the ground, so vital to hip-hop dancers, is fundamentally altered and the games of contact between the performers are turned upside down. Everything seems possible, ascents and drops, playing with weightlessness and gravity. In a flight of lyricism, Mourad Merzouki carries on his process of breaking down genre barriers, disrupting our frames of reference.

Artistic direction and choreography Mourad Merzouki **Assisted by** Marjorie Hannoteaux
Music design Armand Amar **Space design for aerial techniques** Fabrice Guillot / Cie Retouramont
Lighting design Yoann Tivoli **Stage design** Benjamin Lebretton **Costume design** Pascale Robin
Apparatus set up Yves Fauchon **Aerial training** Isabelle Pinon
Producer Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig
Co-producers Biennale de la danse de Lyon 2018, Scène nationale du Sud-Aquitain, Maison des Arts de Créteil
With the support of la Comédie de Valence, Centre dramatique national Drôme-Ardèche
Thanks to Denis Welkenhuyzen, who made this encounter happen

DURATION 1H10 | 17 PEOPLE ON TOUR | SET UP 1 DAY PRIOR TO THE PERFORMANCE

2019-2020 TOUR

AUG 29	FESTIVAL ORIENTE OCCIDENTE, ROVERETO, ITALY	JAN 07	L'ODYSSÉE, PÉRIGUEUX
SEPT 17>19	DÜSSELDORF FESTIVAL, GERMANY	JAN 09-10	SCÈNE NATIONALE - THÉÂTRE D'ANGOULÊME
SEPT 27	LE COLISÉE, ROUBAIX	JAN 17>19	SURESNES CITÉS DANSE - THÉÂTRE ANDRÉ MALRAUX, RUEIL-MALMAISON
OCT 03-04	TANDEM, SCÈNE NATIONALE DE DOUAI	JAN 24	LE CARREAU, SCÈNE NATIONALE DE FORBACH
OCT 09>11	MC2, SCÈNE NATIONALE DE GRENOBLE	JAN 28-29	THÉÂTRE ANNE DE BRETAGNE - SCÈNES DU GOLFE, VANNES
OCT 19-20	FESTSPIELHAUS, ST. PÖLTEN, AUSTRIA	FEB 05>07	WOLUBILIS, BRUSSELS, BELGIUM
OCT 23	FESTSPIELE LUDWIGSHAFEN, GERMANY	MAR 07	LA LANTERNE - PÔLE CULTUREL, RAMBOUILLET
NOV 06>08	LES QUINCONCES-L'ESPAL, SCÈNE NATIONALE DU MANS	MAR 13	LES PASSERELLES, PONTAULT-COMBAULT
NOV 15	LE GRANIT, SCÈNE NATIONALE DE BELFORT	MAR 18	PALAIS DES BEAUX-ARTS, CHARLEROI, BELGIUM
NOV 22-23	LE CHANNEL, SCÈNE NATIONALE DE CALAIS	MAR 22	PALAIS DES FESTIVALS, CANNES
NOV 26>28	BONLIEU, SCÈNE NATIONALE D'ANNECY	MAR 26	LES SCÈNES DU JURA, LONS-LE-SAUNIER
DEC 12	LE FORUM, FRÉJUS	APR 02	EQUILIBRE-NUITHONIE, FRIBOURG, SWITZERLAND
DEC 18	ZÉNITH - ESPACES PLURIELS, PAU	APR 28	SCÈNE NATIONALE DE DIEPPE
DEC 20	THÉÂTRE DE GASCOGNE, SCÈNES DE MONT-DE-MARSAN	MAY 27-28	LE PIN GALANT, MÉRIGNAC

113 performances in total since the creation

→ A 2018 PRODUCTION AT THÉÂTRE MOULAY RACHID, CASABLANCA, MOROCCO
8 ARTISTS

DANSER CASA

Danser Casa is an evocation of Casablanca, where Kader Attou and Mourad Merzouki reconnected. Together they rose to the challenge of a joint creation designed to showcase the talent of young Moroccan dancers. The show conveys their vital energy, it depicts the violence of their condition but also the breath of their desire. The brute force that lifts them up, the sudden animality that invades them, the risks they take in their acrobatics – all of this helps to create a tense climate of imminent danger from which suspended instants of pure beauty emerge.

Artistic direction Kader Attou & Mourad Merzouki **Assisted by** Virgile Dagneaux, Christophe Gellon

Music design Régis Baillet-Diaphane, and additional music **Lighting design** Madjid Hakimi

Costume design Emilie Carpentier

Co-producers Etat d'Esprit Productions, Casa events et animations - Casablanca, Fondation Touria et Abdelaziz Tazi, l'Uzine - Casablanca, l'Aparté, CCN Creteil & Val-de-Marne - Cie Käfig, CCN de La Rochelle - Cie Accrorap, Festival Montpellier Danse 2018, Théâtre du Vellein, CAPI-Villefontaine, Théâtre de Chartres

With the support of Institut Français du Maroc, Studio des arts vivants - Casablanca

DURATION 1H | 12 PEOPLE ON TOUR | SET UP 1 DAY PRIOR TO THE PERFORMANCE

2019-2020 TOUR

SEPT 27	BAYER ERHOLUNGSHAUS, LEVERKÜSEN, GERMANY	JAN 18-19	T.D.G., GRASSE
OCT 2>4	THÉÂTRE DE CORNOUAILLE, QUIMPER	JAN 21	LE CENTRE DES BORDS DE MARNE, LE PERREUX-SUR-MARNE
OCT 11-12	LE CARRÉ, SAINTE-MAXIME	JAN 23	THÉÂTRE PAUL ELUARD, BEZONS
OCT 18	SALLE DU LIGNON, VERNIER, SWITZERLAND	JAN 24	CENTRE CULTUREL, CHEVILLY-LARUE
NOV 5	LE THÉÂTRE - SCÈNE NATIONALE GRAND NARBONNE, NARBONNE	FEB 1	L'OCTOGONE, PULLY, SWITZERLAND
NOV 8-9	LA COURSIVE, LA ROCHELLE	FEB 4	ESPACE SARAH BERNHARDT, GOUSSAINVILLE
NOV 15>20	MAISON DES ARTS, CRÉTEIL	FEB 26>29	AMPHITHÉÂTRE OPÉRA BASTILLE, PARIS
NOV 22	THÉÂTRE BRÉTIGNY, BRÉTIGNY-SUR-ORGE	MAR 5	CENTRE D'ART ET CULTURE, MEUDON
NOV 29	ESPACE MARCEL CARMÉ, SAINT-MICHEL-SUR-ORGE	MAR 6	ESPACE 93, CLICHY-SOUS-BOIS
NOV 30	ESPACE PHILIPPE AUGUSTE, VERNON	MAR 10	THÉÂTRE NATIONAL, SARREBRÜCK, GERMANY
DEC 3	ESPACE MAGH, BRUSSELS, BELGIUM	MAR 21	PALAIS DES BEAUX-ARTS, CHARLEROI, BELGIUM
DEC 5>8	LES GÉMEAUX, SCEAUX	APR 1-2	CENTRE CULTUREL ARAGON - OYONNAX
DEC 11	LE THÉÂTRE DES BERGERIES, NOISY-LE-SEC	APR 4	L'ATALANTE, MITRY-MORY
DEC 13	THÉÂTRE ET CINÉMAS DE SAINT-MAUR, SAINT-MAUR-DES-FOSSÉS	APR 6-7	THÉÂTRE LE BEAUVAISIS, BEAUVAIS
DEC 16-17	SCÈNES VOSGES, ÉPINAL	APR 16	THÉÂTRE LES CORDELIERS, ROMANS-SUR-ISÈRE
JAN 10-11	THÉÂTRE FORUM AM CHLOSSPARK, LUDWIGSBURG, GERMANY	APR 18	THÉÂTRE DES CORDELIERS, ANNONAY
		APR 21	THÉÂTRE LUXEMBOURG, MEAUX
		MAY 14	THÉÂTRE MONTANSIER, VERSAILLES
		MAY 16	THÉÂTRE ROYAL, NAMUR, BELGIUM

129 performances in total since the creation



“Danser Casa is immediately contagious and it feels good.”

TÉLÉRAMA



*“A blend of strength
and sensual grace.”* LE FIGARO

→ A 2017 NEW ADAPTATION AT ESPACE ALBERT CAMUS, BRON
10 DANCERS & 1 STRING QUARTET

BOXE BOXE BRASIL

Created in 2010, *Boxe Boxe* knocked out all prejudices : in a burlesque and poetic universe, the show played on contrasts and similarities between boxing and dancing. The gong rings out, *Boxe Boxe* turns into *Boxe Boxe Brasil*, with a special re-writing of the piece for the Brazilian dancers of the company, revealed in *Agwa* ten years ago. They enter the ring alongside the Debussy Quartet, offering a new fusion of bodies and strings, where the joyful energy of the Cariocas meets the frenetic rhythm of the violins. A virtuoso confrontation.

Artistic direction and choreography Mourad Merzouki

Music design Quatuor Debussy and AS'N

Lighting design Yoann Tivoli

Stage design Benjamin Lebreton **in collaboration with** Mourad Merzouki

Costume design Emilie Carpentier

Producer Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig

With the support of Quatuor Debussy

DURATION 1H | 19 PEOPLE ON TOUR | SET UP 1 DAY PRIOR TO THE PERFORMANCE

2019-2020 TOUR

MAY 26>30 ODYSSUD, BLAGNAC

JUN 9>13 LA VILLETTE, PARIS

36 performances in total since the new adaptation

→ A 2016 PRODUCTION AT FESTIVAL KALYPSO, MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL
6 ARTISTS

CARTES BLANCHES

Cartes Blanches was created for the company's 20th anniversary. It was designed to be a friendly meeting place for several dancers who have defined Käfig's history. The show is set in a cosy living room with period furniture and the artists join one another on stage to relate an extraordinary adventure, through the memory of bodies and in total simplicity. Mourad Merzouki has used this anniversary to look back down the road he has travelled and pay tribute to those who experienced it with him.

Artistic direction and choreography Mourad Merzouki

Music design Armand Amar

Lighting design Yoann Tivoli

Stage design Mourad Merzouki **in collaboration with** Yoann Tivoli

Costume design Emilie Carpentier

Producer Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig

DURATION 55MIN | 9 PEOPLE ON TOUR | SET UP 1 DAY PRIOR TO THE PERFORMANCE

2019-2020 TOUR

OCT 01	LE GRAND FORUM, LOUVIERS / LE TANGRAM, EVREUX	FEB 29	THÉÂTRE MUNICIPAL DE CASTRES
OCT 05	YZEURESPACE, YZEURE	MAR 12	LE CARRÉ BELLE-FEUILLE, BOULOGNE-BILLANCOURT
OCT 12	ESPACE MALRAUX, JOUÉ-LES-TOURS	MAR 20	ESPACE CHARLES VANEL, LAGNY-SUR-MARNE
OCT 16	PONT DES ARTS, CESSON SÉVIGNÉ	MAY 3-4	FESTIVAL STEPS, ZÜRICH, SWITZERLAND
OCT 18	FESTIVAL KARAVEL - THÉÂTRE ALLÉGRO, MIRIBEL	MAY 06	FESTIVAL STEPS, PORRENTRU, SWITZERLAND
NOV 13-14	THÉÂTRE THÉO ARGENCE - FERME BERLIET, SAINT-PRIEST	MAY 09	FESTIVAL STEPS, BALE, SWITZERLAND
DEC 10	CENTRE CULTUREL THÉÂTRE DES MAZADES, TOULOUSE	MAY 11	FESTIVAL STEPS, BIENNE, SWITZERLAND
DEC 17	FESTIVAL KALYPSO - L'ESCALE, MELUN	MAY 14	FESTIVAL STEPS, NEUCHÂTEL, SWITZERLAND
FEB 18	LE SÉMAPHORE, CÉBAZAT	MAY 16	FESTIVAL STEPS, VEVEY, SWITZERLAND
		MAY 19	TEATRO ROSSETTI, TRIESTE, ITALY

50 performances in total since the creation



*“Human and full of humour,
the sextet goes far beyond
the occasional performance.”*

DANSER CANAL HISTORIQUE



“An impressive duet of projected images and dance. Delightful, cloying and surprising.”

HERALD SUN

→ **A 2014 PRODUCTION** AT FESTIVAL KALYPSO, MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL
11 ARTISTS

PIXEL

A roaring success since its creation, *Pixel* immerses the audience in a universe of poetry and dreams, in which reality and illusion are blurred. Thanks to the 3D effects of digital artists Adrien M / Claire B, hip-hop dance movements blended with circus art reveal a new playground. In this impalpable universe, in perpetual motion, the exalted gesture is constantly challenged, the better to find itself. Armand Amar's musical score reinforces the show's lyricism, like a more welcoming invitation to this journey.

Artistic direction and choreography Mourad Merzouki

Assisted by Marjorie Hannoteaux

Concept Mourad Merzouki **and** Adrien M / Claire B

Digital production Adrien Mondot & Claire Bardainne

Music design Armand Amar

Lighting design Yoann Tivoli

Stage design Benjamin Lebreton

Costume design Pascale Robin

Producer Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig

Co-producers Maison des Arts de Créteil, Espace Albert Camus - Bron

With the support of Compagnie Adrien M / Claire B

DURATION 1H10 | 18 PEOPLE ON TOUR | SET UP 1 DAY PRIOR TO THE PERFORMANCE

2019-2020 TOUR

SEPT 13	L'INTÉGRAL, BELLEY
SEPT 21	PÔLE EN SCÈNES, BRON
OCT 01	TEART - MAZ PALACE OF CULTURE, MINSK, BELARUS
OCT 15	CODA - SANDNES KULTURHUS, SANDNES, NORWAY
OCT 18-19	CODA - BÆRUM KULTURHUS, BÆRUM, NORWAY
NOV 13	TANZGASTSPIELE - THEATER BONN, GERMANY
DEC 13-14	KING ABDULAZIZ CENTER FOR WORLD CULTURE, DHAHRAN, SAUDI ARABIA
JAN 14	THÉÂTRE DES SABLONS, NEUILLY-SUR-SEINE
JAN 19	CENTRE CULTUREL JACQUES DUHAMEL, VITRÉ
FEB 09	THÉÂTRE DE BEAUSOBRE, MORGES, SWITZERLAND
APR 21	PALAIS DES CONGRÈS, ISSY-LES-MOULINEAUX

379 performances in total since the creation

→ A 2012 PRODUCTION AT NATIONAL PERFORMING ARTS CENTER
NATIONAL THEATER & CONCERT HALL, TAIPEI, TAIWAN
10 ARTISTS

YO GEE TI

Vocabularies and cultures spin and mix with inventiveness in this mesmerizing fresco. French and Taiwanese dancers are all driven by the desire to push the limits of gesture, whether hip-hop or contemporary. Classical music merges with eastern sounds. The scratching or stroking of violins carries the dancers with surging energy, tender, violent and poetic all at once. In an environment of wool and fabric designed by stylist Johan Ku, the show takes on an organic dimension, “yo gee ti” in Taiwanese.

Artistic direction and choreography Mourad Merzouki

Assisted by Marjorie Hannoteaux

Music design AS'N

Lighting design Yoann Tivoli

Stage design Benjamin Lebreton **in collaboration with** Mourad Merzouki

Costume design Johan Ku / **Production** Johan Ku Design Ltd.

Executive producer Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig

Commissioning producer National Performing Arts Center - National Theater & Concert Hall - Taipei

Co-producers Festival Montpellier Danse 2012, Maison des Arts de Créteil, Fondation BNP Paribas

DURATION 1H10 | 15 PEOPLE ON TOUR | SET UP 1 DAY PRIOR TO THE PERFORMANCE

113 performances in total since the creation

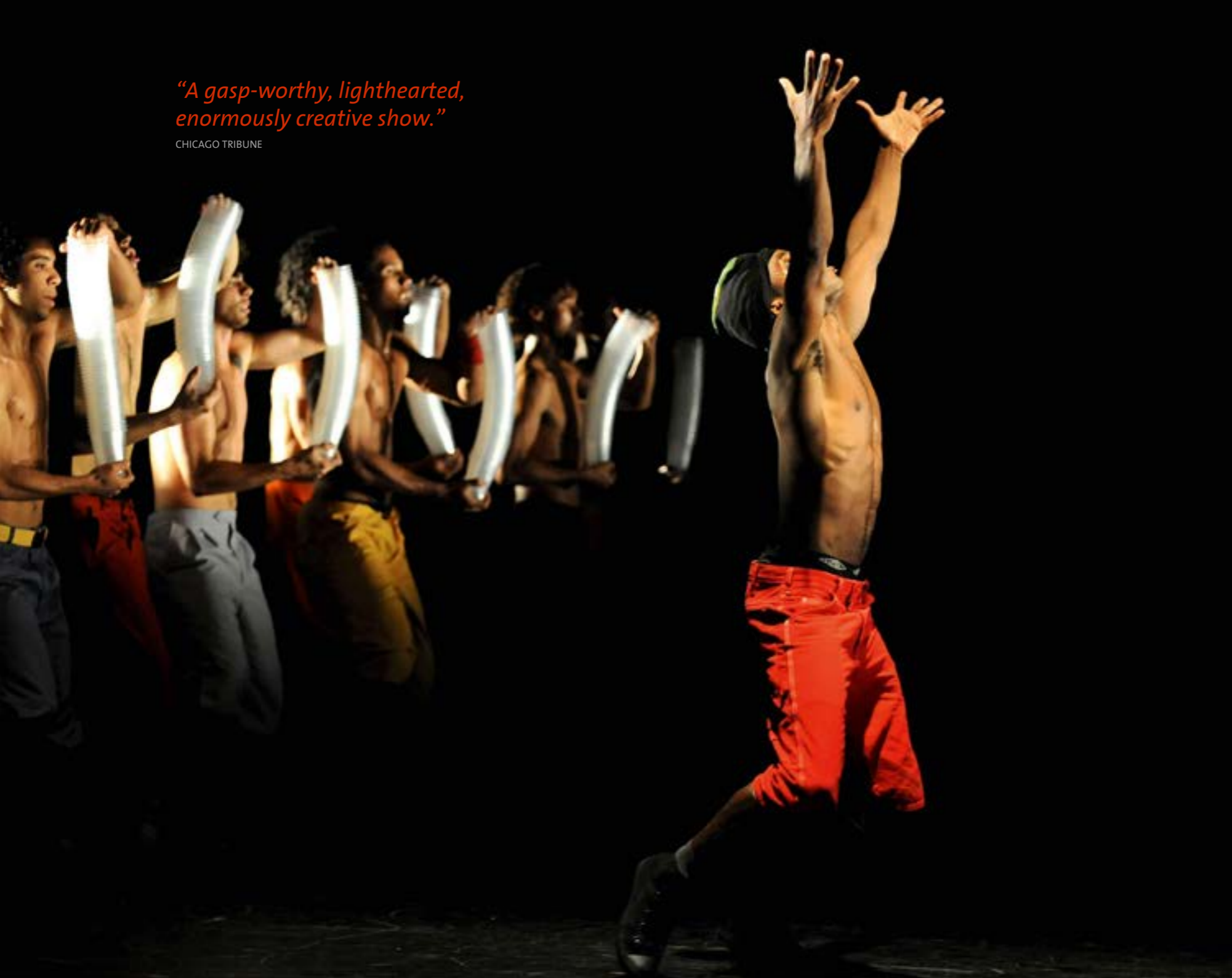


*“This is movement at its finest
and most diverse. Unforgettable.”*

TIME OUT

*“A gasp-worthy, lighthearted,
enormously creative show.”*

CHICAGO TRIBUNE



→ 2008 & 2010 PRODUCTIONS AT THÉÂTRE DES CÉLESTINS, LYON
AND ESPACE ALBERT CAMUS, BRON
10 ARTISTS

AGWA CORRERIA

The trigger for this project was an encounter between Mourad Merzouki and young dancers from Rio de Janeiro. Their passion for dance and fervent determination to make something of their lives in reaching out to others struck a profound chord with the choreographer, who soon decided to create with and for them. The artists dilute and mix without complex hip-hop, capoeira, samba, electronic music and bossa nova performing a dance with astonishing acrobatics, bursting with energy and creativity.

Artistic direction and choreography Mourad Merzouki

Assisted by Kader Belmoktar – Agwa, Laurence Pérez – Correria

Music design AS'N

Lighting design Yoann Tivoli

Stage design Mourad Merzouki and Benjamin Lebreton

Costume design Angèle Mignot – Agwa, Delphine Capossela – Correria

Producer Compagnie Käfig – Agwa, Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig – Correria

Co-producers Biennale de la Danse in Lyon, Espace Albert Camus in Bron – Agwa, Espace Albert Camus in Bron – Correria

With the support of Nouveau Théâtre du 8ème in Lyon, Centro Coreografico do Rio de Janeiro, French Consulate in Rio de Janeiro – Agwa, and Studio de la Maison des Arts de Créteil – Correria

Sincere thanks to Guy Darmet, who made this encounter happen

DURATION 2X30 MIN WITH INTERMISSION | 14 PEOPLE ON TOUR | SET UP 1 DAY PRIOR TO THE PERFORMANCE

324 performances in total since the creation

→ A 2018 PRODUCTION AT FESTIVAL LES NUITS DE FOURVIÈRE, LYON
12 DANCERS & 6 MUSICIANS

Folia

Created for the opening of the famous French festival Les Nuits de Fourvière, the show introduces a dialogue between dance and baroque repertoire. Interpreted on stage by Concert de l'Hostel Dieu, the music revisits the popular rhythms of Italian tarantellas. Driven by the virtuosic and heady music, the dance mixes together whirling dervish, ballet, contemporary and hip-hop, for an unusual fusion of styles, demonstrating a desire of sharing and generosity.

Artistic direction and choreography Mourad Merzouki

Assisted by Marjorie Hannoteaux

Music design Franck-Emmanuel Comte – Le Concert de l'Hostel Dieu
and Grégoire Durrande

Lighting design Yoann Tivoli

Stage design Benjamin Lebreton

Costume design for musicians Pascale Robin

Costume design for dancers Nadine Chabannier

Co-producers Pôle en Scènes, Encore Un Tour, Les Nuits de Fourvière, Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig, Lling Music

DURATION 1H | 25 PEOPLE ON TOUR | SET UP 1 DAY PRIOR TO THE PERFORMANCE

2019-2020 TOUR

AUG 24	FESTIVAL SINFONIA EN PÉRIGORD, PÉRIGUEUX
SEPT 25>29	RADIANT-BELLEVUE, CALUIRE-ET-CUIRE
NOV 13 > DEC 31	LE 13ÈME ART, PARIS

57 performances in total since the creation

TOUR BOOKING

SÉBASTIEN GARCIA > +33 (0)4 72 14 63 40 | administration@pole-en-scenes.com

KIM-MAI LÊ > +33 (0)1 55 28 31 04 | booking@encoreuntour.com



*“The effect is massive
and staggering.”* LE MONDE

Outreach activities on tour

The artistic work is constantly enriched by trips back and forth between the public sphere and the stage, and its output flourishes through contact with local populations. Developing discussions and sharing sessions also provide opportunities to open up the world of choreography with and to these people. The company's artistic stamp becomes an instrument of freedom, sharing and imagination for all. It puts the promotion of the choreographic art at the heart of its operations and encourages the creation of artistic and cultural activities to accompany its productions on tour.

YEARLY

140
OUTREACH
PROJECTS

380 HOURS

2,300
PARTICIPANTS

Public rehearsals
Pre-show and post-show talks
"Dance marathon" events
Lectures with demonstrations
Sessions of hip-hop dance practice
Master-classes
Show-related practical sessions
Documentary screenings

CONTACT IRIS SAYMARD Tour coordinator
+ 33 (0)1 71 33 03 33 | +33 (0)6 37 11 66 72 | logistique@ccncreteil.com

Educational teaching packs specific to each show are available upon request.

Graphic design : Olivier Damiens
Photo credits : p.1 Laurent Philippe | p.3 Bojan Stoilkovski | p.5 Karo Cottier | p.7 Yoriyas | p.8-19 Julie Cherki
p.11 Benoite Fanton | p.12 Patrick Berger | p.15-16 Michel Cavalca | p.21 Jean-Marc Jouany - ADDA 82



CONTACT

Philippe KERMARREC Producer and tour booker
+ 33 (0)1 56 71 13 21 | + 33 (0)6 23 13 53 66 | production@ccncreteil.com

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE
COMPAGNIE KĀFIG | DIRECTOR MOURAD MERZOUKI

Maison des arts et de la culture | Place Salvador Allende | F-94000 Créteil
T. +33 (0)1 56 71 13 20 | contact@ccncreteil.com

www.ccncreteil.com



CieKafg



#MouradMerzouki



ciekafg



CieKafg



VAL de
MARNE
Département utile



INSTITUT
FRANÇAIS